


## Odgovori i reagiranja

Apelima Instituta i zasebnim pismima što su ih u svijet razaslali pojedini suradnici odazvali su se između ostalih pismima potpore: gospodin Oumar Konare, predsjednik ICOM-a (The International Council of Museums); Alexander knez od Sayn-Wittgenstein-Sayna, predsjednik Deutsche Burgenvereinigung e. V., koji je u povodu srpske agresije na Hrvatsku oštro protestirao nazvavši razaranje spomenika i napad na Zagreb činom barbarstva; dr. András Roman, predsjednik ICOMOS-a (International Council on Monuments and Sites); Jane Sladge, direktorica UNESCO-ICOM-ovog Muzejskoga informacijskog centra; dr. Marian Kornecki, predsjednik Komisije konzervatora Stowarzyszenie historyków sztuki; arhitekt Jürgen Fenske iz Aumühle; gospodin H. J. de Koster, izvršni predsjednik Management Committeea Europa Nostrae, priloživši Rezoluciju o razaranju arhitektonskog i prirodnog naslijeđa; još četiri srodne ustanove iz Slovenije javile su se zajedničkom protestnom izjavom.

## Replies and responses

Amongst others, the following responded to our appeals with letters of support: Mr Oumar Konare, Chairman of ICOM (The International Council of Museums); Alexander, Prince of Sayn-Wittgenstein-Sayn, President of the Deutsche Burgenvereinigung e.V. who protested vehemently on the occasion of the Serbian aggression against Croatia, calling the destruction of cultural monuments and the attack on Zagreb acts of barbarism; Dr András Roman, Chairman of ICOMOS (The International Council on Monuments and Sites); Jane Sladge, Head of the UNESCO-ICOM Museum Information Centre; Dr Marian Kornecki, President of the Komisija konzervatora Stowarzyszenie historyków sztuki; Jürgen Fenske, architect, from Aumühle; Mr H.J. de Koster, executive chairman of the Management Committee of Europa Nostra, enclosing a Resolution on the destruction of the architectural and natural heritage; four kindred institutions in Slovenia responded with a joint declaration of protest.



THE INTERNATIONAL COUNCIL OF MUSEUMS    CONSEIL INTERNATIONAL DES MUSÉES

Ref.: JTS/63/91    Paris, 20 September 1991

Dr. Ivanka REBERSKI  
Head of Department,  
Institute of Historical Studies  
University of Zagreb  
Department of the History of Art,  
YU 41000 Zagreb, Krčka 1,  
YUGOSLAVIA

Dear Dr. Reberski,

I have received your appeal in favor of the preservation of the cultural goods in Croatia.

As President of ICOM and as a Malian citizen, I am personally concerned by the situation you describe. I have launched an solemn appeal to the Director General of UNESCO of which you will find enclosed a copy.

As you know any relevant intervention has to rely on a documented information. I would therefore be grateful if you could forward to us any detailed information you could get.

On behalf of ICOM, I insure you of the availability and support of all the museum community.


With my best regards,

Yours sincerely,

Alpha Oumar Konare  
President of ICOM

MUSEUM DE L'ARTISCO - 1, RUE MOLLE, 75732 PARIS CEDEX 15, FRANCE  
TELEPHONE: (1) 47 34 30 30 - 45 88 10 00 - FAX: 45 88 70 02 / CABLES: ICOM PARIS - TELEX UNESCO 220492 / 204 481

**DEUTSCHE BURGENVEREINIGUNG E. V.**  
ZUR ERHALTUNG DER HISTORISCHEN WEHR- UND WOHNBAUTEN  
GEGRÜNDET 1899 — SITZ MARKSBURG ÜBER 5423 BRAUBACH/RHEIN  
Telefon Geschäftsstelle 02627/536 — Telefon Marksburg-Führungen 02627/206



5423 BRAUBACH, 15. Oktober 1991

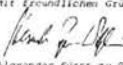
Frau  
Dr. Ivanka Reberski  
Institut für Historische Studien  
Historisches Institut Zagreb  
ANZA 1

YU-41000 Zagreb  
Kroatien

Sehr verehrte Frau Dr. Reberski,

Im Nachgang zu unserer Korrespondenz möchte ich Ihnen noch eine Presseerklärung zuschicken, die wir vor einigen Tagen veröffentlicht haben.

Mit freundlichen Grüßen

  
Alexander Fürst zu Sayn-  
Wittgenstein-Sayn

Anlage

Präsident  
Präsident Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein-Sayn, 5412 Borsdorf-Sayn, Köhler-Opernstraße 167  
Vorsitzende Prof. Dr.-Ing. Corni Mandelkow, 3030 Hannover, Eisenacher Weg 4  
Schriftführer Dr. Karl Gier von und zu Eber, 8000 Frankfurt 1, Leersbachstraße 44  
Koblenz-Fürst zu Minnefleiter-Langerberg, 7183 Lengenfeld, Schloß  
Dr.-Ing. Fridolin Stumpe, 8000 Nürnberg 80, Wismarstraße 23  
Geschäftsführer Dr. Busack von der Dellen  
Bank: VOLKSBANK BRAUBACH (BLZ 570 510 00), Girokonto Nr. 4783, Spendenkonto Nr. 21 100 145,  
POSTGIRKAMT FRANKFURT (BLZ 500 100 00), Nr. 285 02 605

**DEUTSCHE BURGENVEREINIGUNG E. V.**  
ZUR ERHALTUNG DER HISTORISCHEN WEHR- UND WOHNBAUTEN  
GEGRÜNDET 1896 - SITZ MARKSBURG ÜBER 5423 BRAUBACH/RHEIN  
Telefon Geschäftsstelle 02627/536 - Telefon Marksburg-Führungen 02627/206



Dr. Ivanka Reberski  
Institute for Historical Studies  
University of Zagreb  
KRCICA 1

5423 BRAUBACH, 20. September 1991

YU-41000 Zagreb / Kroatien

Sehr verehrte Frau Dr. Reberski,

herzlichen Dank für Ihr Schreiben vom 5. September 1991. Sie können versichert sein, daß wir mit größter Sorge die derzeitige Entwicklung in Ihrem Heimatland Kroatien verfolgen. Wir als seit vielen Jahrzehnten engagierte Organisation für den Denkmalschutz in Deutschland beobachten entsetzt, wie mitten in der Kulturlandschaft Europas nicht nur völlig unnötig schlimmstes menschliches Leid entsteht, sondern, wie Sie schreiben, auch wertvolles Kulturgut für immer verloren geht. Gegen diesen zerstörerischen Vandalismus möchten wir auf das Schärfste protestieren und hoffen, daß endlich die verantwortungsbewußten Länder Europas zur einsthaften Sicherung des Friedens beitragen.

Ihr Anliegen habe ich heute an "Europa Nostra" in Den Haag weitergeleitet, eine Organisation, die nach der soeben erfolgten Zusammenlegung mit dem "Internationalen Burgeninstitut" die wichtigste Vereinigung für den Erhalt des landschaftlichen und kulturellen Erbes in Europa darstellt. Ich bin zuversichtlich, daß sich auch diese Organisation mit ausgezeichneten Verbindungen zum Europäischen Rat und Europaparlament für Ihr berechtigtes Anliegen einsetzen wird.

In der Hoffnung, bald wieder erfreulichere Nachrichten aus Kroatien zu hören, verbleibe ich

mit freundlichen Grüßen

*Alexander Fürst*  
Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein-Sayn

Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein-Sayn

**Präsident**  
Präsident Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein-Sayn, 5413 Bendorf-Sayn, Koblenz-Ober-Strasse 137  
Vizepräsident Prof. Dr.-Ing. Cord Mackay, 3000 Hannover, Eisenacher Weg 4  
Schatzmeister Dr. Karl Graf von und zu Eitz, 6000 Frankfurt 1, Leberbachstraße 44  
Kauf Fürst zu Hohenhausen-Langenburg, 7163 Langenburg, Schloß  
Dipl.-Ing. Friedrich Stumpf, 8000 München 80, Wilhelmsstraße 23  
Geschäftsführer Dr. Bodo von der Döhlen  
Bank: VOLKSBANK BRAUBACH (BLZ 530 936 00), Girokonto, Nr. 4263, Spendenkonto Nr. 21 100 145;  
POSTSPENDOKONTO FRANKFURT (BLZ 500 100 60), Nr. 265 02 605

**DEUTSCHE BURGENVEREINIGUNG e. V.**  
ZUR ERHALTUNG DER HISTORISCHEN WEHR- UND WOHNBAUTEN



POSTANSCHRIFT: MARKSBURG, D-5423 BRAUBACH/RHEIN  
Telefon Geschäftsstelle 02627-536, Marksburg-Führungen 02627-206 Fax: 02627-8866

**Telefax-Nachricht**

Datum : 9.10.1991

**Presseerklärung**

Die Deutsche Burgenvereinigung verfolgt mit großer Sorge die kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen Serben und Kroaten auf dem Gebiet Kroatiens. Dieser Krieg fordert entsetzliche Opfer unter den Menschen beider Völker; er führt auch zusehends zu einer Beschädigung, in vielen Fällen sogar zur totalen Vernichtung hochrangigen Kulturguts. Die gezielte Bombardierung des Zagreber Stadtschlusses, das Wegschießen von Kirchtürmen und der systematische Beschuß historischer Stätten entlang der dalmatischen Küste stellen einen bisherigen Höhepunkt der Zerstörung des kulturellen Erbes dieser Region dar. Hier droht ein nicht zu ersetzender Verlust von Zeugnissen gemeinsamer europäischer Geschichte und Baugeschichte, die über Jahrhunderte maßgeblich durch das Heilige Römische Reich Deutscher Nation und das Habsburger Kaiserhaus geprägt wurden.

Die verantwortlichen Politiker in Deutschland und Europa sind jetzt gefordert, endlich Maßnahmen zu ergreifen, die geeignet sind, diesen Akten der Barbarei in Kroatien ein sofortiges Ende zu setzen.

Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein-Sayn  
Präsident der Deutschen Burgenvereinigung e.V.

**Präsident**  
Präsident Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein-Sayn, 5413 Bendorf-Sayn, Koblenz-Ober-Strasse 137  
Vizepräsident Prof. Dr.-Ing. Cord Mackay, 3000 Hannover, Eisenacher Weg 4  
Schatzmeister Dr. Karl Graf von und zu Eitz, 6000 Frankfurt 1, Leberbachstraße 44  
Kauf Fürst zu Hohenhausen-Langenburg, 7163 Langenburg, Schloß  
Dipl.-Ing. Friedrich Stumpf, 8000 München 80, Wilhelmsstraße 23  
Geschäftsführer Dr. Bodo von der Döhlen  
Bank: VOLKSBANK BRAUBACH (BLZ 530 936 00), Girokonto, Nr. 4263, Spendenkonto Nr. 21 100 145;  
POSTSPENDOKONTO FRANKFURT (BLZ 500 100 60), Nr. 265 02 605

**INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES**  
**MŰEMLEKÉK ÉS TÖRTÉNETI EGYSZETESK NEMZETKÖZI TANÁCSA**  
**I C O M O S**

**MAGYAR NEMZETI BIZOTTSÁG**  
BUDAPEST I. KER., TÁNCSICS M. UJCA 1.

Dr. Ivanka Reberski  
Institute of Historical Studies  
University of Zagreb  
Department of the History of Art  
YU-41000 ZAGREB  
Krcica 1  
YUGOSLAVIA

INT-644/1991

20.09.1991, Budapest

Dear Dr. Reberski,

I have just been given your letter of 13 September, addressed to Dr. Tamás Fajérdy, director of the Hungarian National Inspectorate of Historic Monuments. I would like to express my greatest possible sympathy.

The grave conflict in our neighbouring country with whom we are in friendly relations fills our experts on monument protection with anxiety. As all upright people, we as well know that war causes irrecoverable harm not only in the life of the people, but also in that of our built heritage. But we also know that the Latin saying "Inter arma silent musae" is true for the fate of monuments as well.

Neighbouring countries and other nations should not interfere with conflicts over their frontiers. Thus we hardly have any other possibility but to express our anxiety and sympathy for the peoples suffering from crisis, and to wish them to be able to find a peaceful, acceptable solution for getting over it.

Yours sincerely:

*András Fajérdy*  
Dr. András Fajérdy  
President

LEFKÖZMŰVÉSEK ORSZÁGOS MŰEMLEKÉK ÉRŐLŐVÉDELMI IRODA BUDAPEST, POSTAFŐKÖZ. TEL. (36-1) 175-07-67

**JÖRGEN FENSKÉ**

STADTBAUPLAN A. D.  
DIPL.-ING. ARCHITECT 809

D-2056 AUMÖHLE  
KURKÖPFEL 9  
TELEFON (0410) 881

Frau:  
Dr. Ivanka Reberski  
Institute of Historical Studies  
University of Zagreb  
Department of the History of Art  
YU-41000 Zagreb, Krcica 1

Sehr geehrte Frau Dr. Reberski,

für Ihr Schreiben vom 13.09.91 bedanke ich mich.

Ich habe bereits in der Senatoren-Akademie der Hübner-Stiftung in Hamburg Ihr Schreiben vorgelesen und einen Dia-Vortrag über Zagreb, Lador und Split gehalten.

Nun höre ich, daß in Split geklopft wird. Wenn der Diokletians-Palast zerstört wird, ist ein Stück Welt-Kultur-Erbe verloren gegangen.....

Ihrem Volk geschieht Unrecht in Kroatien, und Europa und die UNO erweisen sich als hilflos und machtlos. Es ist unfassbar!

Der Landeskonservator Dr. Rabich, Landesregierung Schleswig-Holstein; der Geschäftsführer der Europäischen Freilichtmuseen Dr. Johannsen; der Landesvorsitzende des Bundes Deutscher Baumeister, Architekten und Ingenieure Dipl.-Ing. Adler haben eine Kopie Ihres Schreibens von mir erhalten.

Es bleibt nur zu hoffen, daß doch noch im letzten Augenblick durch massiven internationalen Druck ein Ende der Kämpfe erreicht wird und Ihre Kulturschätze nicht zerstört werden.

Bitte grüßen Sie Ihre Kollegin Arch. Dipl. Ing. Miljenka Fischer herzlich. Vielleicht ergibt sich doch später wieder einmal eine Gelegenheit, die Universität Zagreb zu einer Gastvorlesung zu besuchen.

Mit freundlichen Grüßen

*J. Fenske*

